

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 20 (1992)  
**Heft:** 77

**Rubrik:** Pages fribourgeoises  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages fribourgeoises

## ATHINBYAYE JENERALE DI PATIJAN DE LA GREVIRE

le 15 dè mâ 1992 – Méjon-dè-Vela, La Toua



A 2 1/4 j'ârè, mé dè 200 minbro chè rin-kontrâvan din la granta châla de La Toua po rénovalâ 'na partya dè lou komité è po dichkutâ chu chartin pouin de la pye hôt inportanthe.

Nouthron bin d'amâ prèjidan in tsêrdze Norbert Brodâ, i atirè lè minbro kemin to chin ke l'è chukrà atirè lè vouipè tan pé chè parolè, la manyère dè prèjinhâ chè

choudzè, la manyère d'inbortoyi lè j'afère chin djémé ch'achoupâ. No faré a ingojalâ on patyè dè hyou.

I chaluè tota l'achichtanthe è kouâ la binvinyête a tsakon. Chaluè la prèjinhthe dè M. Placide Méya, Prèfè, dè M. Francis Brodâ, prèjidan kantonal è dè Mma Franthêje Remanin-Tornâre, marêna dou drapô.

Che le patê ch'è on bokon rèteri dè nouthrè j'othô, dè nouthrè péyo, dè nouthrè méjon, chuïte a 'na monchtruojitâ ke ch'è dèchidâye in 1886 ou Konchèye d'Ethâ pèr on prèkô ke nommèri pâ, on pu dre, vouè, ke l'a rèprè dou pé de la bîthe. E, chin, grâthe a ti hou ke chè chon betâ a èkrîre le patê, ke ché in prouja, in poèji, in pithè dè tèâtre, in kour dè patê. Ma, chuto a kouja d'on ke l'a oujâ in pyèna chèanthe dou Gran-Konchèye dre ke no j'avan fôta dè nouthron patê atan tyè hou ke talmatchon dè l'ôtra pâ de la Charna, po pâ le nonmâ, Dzojè a Mark, dèputé.

Tsakon, a chon toua, l'a pu rindre konto de la bouna mârtese dè nouthra chochyètâ, puchke no chin, a l'âra aktuèle 558 minbro è ke le rapouâ dè nouthrè finanthe akujè on bènèfitho, po chti an, dè Fr. 9'612.10

Rénovalèmin dou komité. Très minbro l'an dèmichenâ : MM. Mitchi Juchtin (Justin Michel) è Bays Emile po kouja d'âdzo è dè chindâ, pu Remanin Dzojè.

Novi komité : prèjidan : Brodâ N.- Viche prèjidan : Refyou Marcel.  
Chekrétéro : Chudan R., pu Currat Albin. Bochère : Mma Gatsè  
Alodie. Minbro : Tornâre Djan, Patchi André. Komichyon di dzouyo.  
Grandji Gilbert, Comba Dzojè, Mma Rime M., Mma Menoud, Refyou  
M. Komichyon dou dikchenéro : Brodâ N., Mitchi J., Chudan R.,  
Bays E., Refyou M., Tornâre Dj., Remanin Dz.

### **Komichyon dè dichtribuchyon, dè difujyon dou dikchenéro**

Prèjidan : M. Placide Mêya, prèjidan – la komichyon dou dikchanéro

Kotyè tyèchyon dè premire importanthe chon j'ou pòjâyé a l'athin-  
byâye. Totè chon j'ou akchèptâyè.

Chi dikchenéro l'è j'ou bâti po le patê, po lè dzouno, po hou ke vin-  
dron apri no.

L'i arè mimamin di j'èchprèchyon di j'alintoua, dè ti lè mihi, dè  
totè lè profèchyon, dè totè lè badyè. L'i arè pâ tyè le patê dè Mont-  
bovon, ou bin dou Granvelâ, ou bin dé La Rotse, ou bin dè Mâlè, ma  
no no chin èforhyi dè dèmandâ din defèrin j'indrè kemin on dejé  
por ôtyè din kotyè kotsè.

Adon fudrè dre : "Vêre no, ché di pâ dinche".

L'athinbyâye l'è j'ou hyoute a 6 j'àrè a pou pri.

*R. Sudan*

---

## **LE DON DU SOURIRE !**

Il ne coûte rien et produit beaucoup.

Il enrichit celui qui le reçoit sans appauvrir celui le donne.

Il ne dure qu'un instant, mais son souvenir est parfois immortel.

Un sourire, c'est du repos pour l'être fatigué, du courage pour l'âme  
abatue, de la consolation pour le coeur endeuillé.

C'est un véritable antidote que la nature tient en réserve pour toutes  
les peines.

Et si l'on vous refuse le sourire que vous méritez, soyez généreux,  
donnez le vôtre.

Nul, en effet, n'a autant besoin d'un sourire que celui qui ne sait pas  
en donner aux autres.



**SOCIETE DE DEVELOPPEMENT  
Charmey - Châtel - Cerniat - Crésuz**

Afin de permettre à toutes les personnes soucieuses de la conservation du patois de se retrouver et de partager quelques moments d'amitié, nous avons le plaisir de vous informer que la "6e **RENCONTRE DES AMIS DU PATOIS**" se déroulera à Charmey, au sommet de Vounetz,

**le dimanche 16 août 1992**



Dès 10.30 h.

Messe en patois célébrée par M. l'Abbé Henri Murith

Apéritif - repas où seront servies les spécialités de la Gruyère

Cors des Alpes - orchestre champêtre - anecdotes et bonne humeur



---

Afin de faciliter l'organisation de cette journée, vous avez la possibilité de vous inscrire au moyen du coupon ci-dessous :

NOM - PRENOM \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Nombre de personnes \_\_\_\_\_

A retourner jusqu'au 31 juillet 1992 à l'adresse suivante :

OFFICE DU TOURISME  
1637 CHARMEY

**Ou pyéji dè ti vo rinkontrâ le 16 dou mi d'ou kevin !**

## LA KOTSE DI J'ENFAN

L'oroye l'è na koukiye

L'oroye l'è na koukiye  
Yô l'on dê fére le minâdzo.  
L'oroye l'è kemin on pouêrtso  
Ethrê, dê pâ ithre nêre !

L'oroye l'è na pyantsèta  
K'pouârtè la sigarète,  
Dou moncheu k'pou pâ  
N'in fougâ duvè a l'avê !

L'oroye l'è kemin na rouja  
Pye galéja, kan l'è arojâye.  
Kan no keminthon pa le mitin  
L'è chin k'lâvè le mi !

L'oroye chè lâvè rido  
Chuto kan l'è pitita  
Ch'iro on'èlèfan  
N'arè djamé le tin !

*C. Chardonens*

